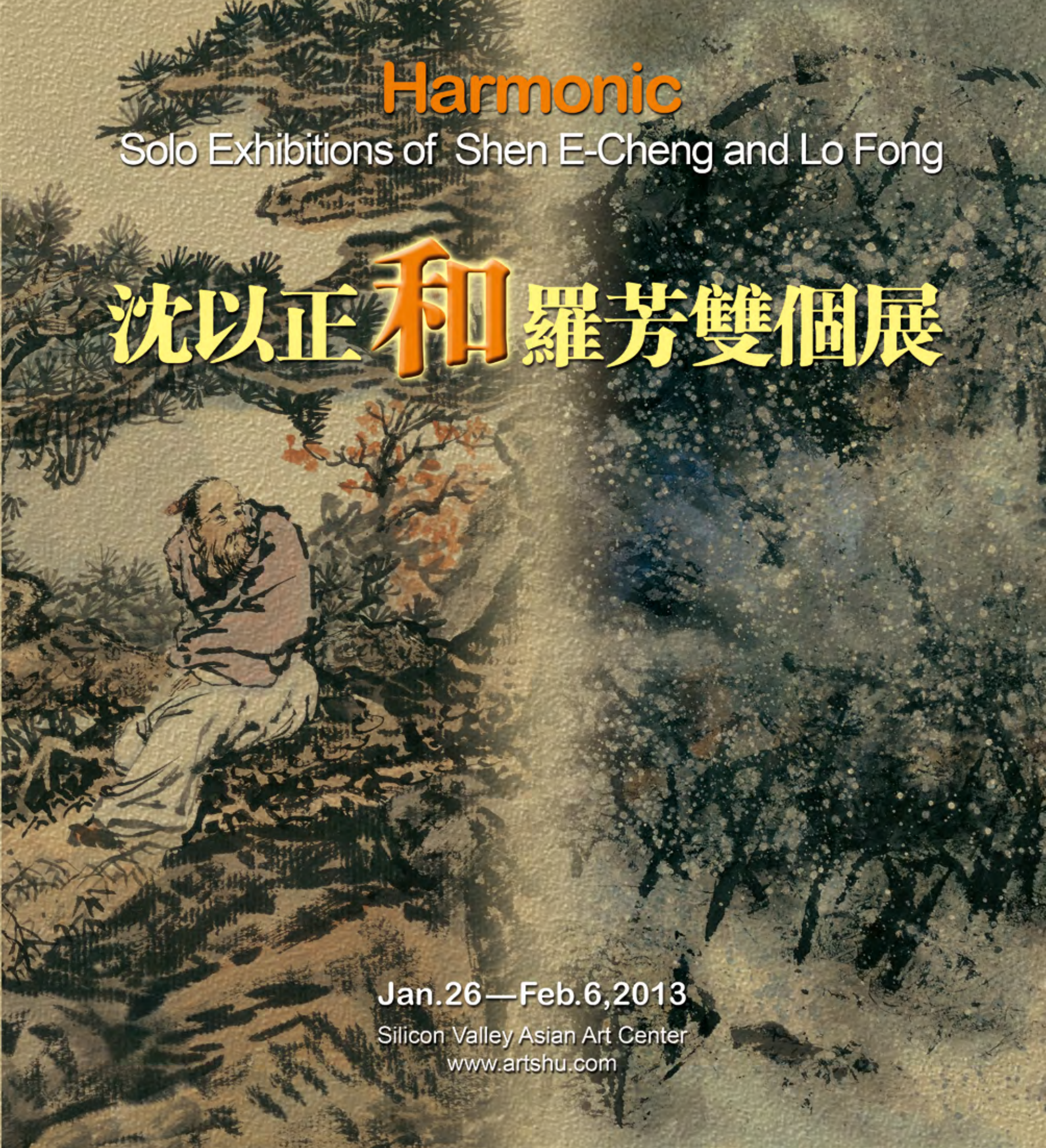




Harmonic

Solo Exhibitions of Shen E-Cheng and Lo Fong

沈以正和羅芳雙個展

Jan.26—Feb.6,2013

Silicon Valley Asian Art Center
www.artshu.com

前言

我所遇見的藝壇伉儷中，沈以正、羅芳兩位教授的“和美”是少見的。先說“美”，他們是臺灣師範大學藝術系（今美術系）的同班同學，1961年畢業，沈先生去了中國文化大學攻讀美術史的研究生，然後在臺北國立臺灣藝術教育館、臺灣師範大學、中國文化大學、臺北故宮博物院、臺北市美術館等做研究和教學；而羅芳畢業後留校任教，擔任過溥心畬、黃君璧兩位大師的助教，長期擔任師大美術系的專任教授，以及國立藝專和東吳大學的兼任教職。作為大陸、臺灣分治後，臺灣培養的第一代美術家和教學研究者，沈、羅兩位是臺灣美術發展中重要的承接者、參與者、推動者、培育者和求新者，教學和創作的成就都有目共睹。兩位同班同學能結為連理、在臺灣美術界耕耘半個多世紀，也是一大佳話。

再說“和”。中國文化中，“和”與“同”是不一樣的。史伯說：“和實生物，同則不濟”，孔子說：“君子和而不同”。說明同中有異，才能有和諧。沈、羅伉儷學同、志同、道同，已是稀珍，更可貴者，是他們的性格、氣質、風格上很大的不同，可以說是距離拉得很大。沈教授生於江蘇武進，歷來以文風情采著稱，畫史上有惲南田、劉海粟、謝稚柳等大家輩出，文學

史上有“常州詞派”。他的父親是民國末任江蘇昆山縣長，從傳統的士大夫家庭出來，沈教授溫和、儒雅、沉靜，長於考索和鑒識，例如，他早年沒有機會去敦煌，但也能奮力寫出敦煌藝術的專著。沈教授的繪畫受溥心畬、金勤伯、吳詠香影響深刻，人物、山水、花鳥皆精，用筆精審嚴峻，墨彩渾重厚實，高古挺拔之氣躍然紙上，是“北派”在臺灣的重要傳人。本次展覽精選的25幅作品，大都是神怪、仙道、禪佛人物，精警動人，豁然心目，點景和背景的山石、樹木、水瀑，也是蒼勁之氣逼人，營造了典雅高古的意境。更讓人心折的是，沈教授雖師承“北派”，然人非北人，而是生於江南才子之鄉，他的氣質、稟性又對“北派”的剛峭有所柔化，俊美之氣又自然流露出來，與“北派”固有的剛強相交融，呈現出一種新的俊朗、奇崛的藝術風格。

而羅芳教授生於長沙。父親羅敦偉在“五四”運動時期就讀北京大學，主張新思潮，激進昂揚、雄辯滔滔，與易君左為至交，是民國時期重要的報人、政論家和經濟學家，母親系湖南道州的何紹基家族。湖湘文化的氣質在羅芳教授是非常明顯的，溫秀之中洋溢著的豪放，讓人想起現代文學史上的丁玲，總是有更廣闊的追求。1981年曾應臺灣國立歷史博物館邀請，與張大千等名家

參與繪製以臺灣為主題的巨型創作《寶島長春圖》，為當時唯一參與的女性畫家，真可謂巾幗不讓鬚眉。羅教授在教學上兢兢業業四十多年，培育臺灣美術界大量的英才，自己在創作上更是不斷求新。她早年受溥心畬、黃君璧、廖繼春等大師的影響，不拘一格，盡力融匯中西古今，為我所用。上世紀八九十年代又來美國新澤西大學和斯坦福大學進修，眼界大開。她的創作不限於媒材，紙、絹、布都有，傳統顏料和丙烯不拘，尺幅大小也不拘。一切歸諸她的胸襟、感興，全由畫面的最後效果來決定。七年前羅教授第一次來我們藝術中心參觀，出於禮貌，我向她展示了我們收藏的一幅她1960年代的山水畫，有明顯的黃君璧風格，她一見畫沒有絲毫的驚喜，反而連忙掉頭，擺手說：“太老了，太老了，真不好意思。”這種痛非昨日的求新態度令我印象至深。我留心她近10年來的作品，無論是水墨的還是彩墨的，都透射出渾厚偉岸的氣象，似乎永不疲倦地在追尋天地間的精氣神。如果我們用心去看她的作品，開闔之氣勢非常激動人心的。在中國水墨的現代化思潮中，羅教授和她的大學學長劉國松一樣，也是被美術史家看重的，在李鑄晉和萬青力合著的《中國現代繪畫史》中，對羅教授的創作也是有專門的論述。也正是這種追求，羅教授

先是擔任過臺灣21世紀水墨畫會的會長（1999-2001），然後出任臺灣中華民國畫學會理事長（2006）。我們這次展覽的20幅畫作中，有近半是她2012年的最新作品。我真是被羅教授的求新創進的精神感動。

承蒙著名美術史家高木森教授的介紹，我2006年起認識沈教授和羅教授，他們經常來灣區探親訪問，出席很多我們的展覽活動，2009年並介紹我認識他們的老師孫家勤教授，促成了2010年5月孫先生在硅谷亞洲藝術中心的大展。大部分孫先生的畫作是由他們兩位從臺灣帶來，沈教授並親自撰文評論。2010年10月孫先生病重彌留之際，羅教授也是在側，並第一時間通知我噩耗。他們兩位尊師重道的美德，培育後學的風範，自我磨礪的精神，給我們樹立了藝德雙馨的典範。

硅谷亞洲藝術中心很榮幸首次為沈教授和羅教授舉辦這一畫展。鑒於上面的理由，我把畫展的名字定為《沈以正和羅芳雙個展》。這一“和”，不是英文中的And，而是飽含中華文化根本精神的“和諧”的“和”。希望觀眾朋友能夠體察。

硅谷亞洲藝術中心 館長 舒建華

2013年元月

沈以正
Shen Yi-Cheng



一九三三年生，畢業於國立臺灣師範大學美術系、中國文化大學藝術研究所。曾任國立臺灣藝術教育館研究推廣組主任及國立臺灣師範大學、私立中國文化大學教授，臺北故宮審查委員。一九八七年於國立歷史博物館國家畫廊舉辦個展。作品曾獲中國畫學會金爵獎、中興文藝獎章、全國美展邀展、海峽兩岸邀展、炎黃美術館北京展、洛杉磯雷根美術館收藏。著作有《人物畫法一、二、三》、《敦煌藝術》、《婉麗・典雅：金勤伯》。

羅 芳
Lo Fang



祖籍湖南長沙，出生於書香世家，高中時開始學畫，後入臺灣師範大學美術系，在國畫、書法、西畫各領域奠下堅實的基礎。臺灣師範大學美術系教授。四十年教學歲月裡以自然為師，不斷深入探索藝術，1989年赴美進修。於臺灣國父紀念館、歷史博物館、中國大陸、美國多次舉辦個展，作品曾獲中國畫學會金爵獎、第十屆全球中華文化藝術薪傳獎。出版有畫冊《懷抱心宇》、《前瞻騁懷》、《延續與蛻變》及《中國山水畫法及演變》等。

沈以正作品

圖錄

- 1 萬沙滿天 Travel in Desert / 7
- 2. 獻壽圖 Longevity / 8
- 3 羅漢降龍 Arhat tamed the Dragon / 9
- 4 羅漢伏虎 Arhat tamed the Tiger / 10
- 5 達摩渡江 Bodhidharma Crossing the River / 11
- 6 龍女禮佛 Dragon King’s Daughter Salutes Buddha / 12
- 7 秋山巡狩 Fall Hunting in the Mountains / 13
- 8 放眼天下 Take a Broad View of the World / 15
- 9 龍女禮佛 Dragon King’s Daughter Salutes Buddha / 16
- 10 賞秋 Appreciating Autumn Scene / 17
- 11 賞梅 Appreciating Plum Blossom / 18
- 12 一葉渡江 Boating Across the River on a Leaf / 19
- 13 水漫金山 Water Overflowed the Golden Mountain / 21
- 14 秋林鍾馗 Zhong Kui in the Autumn Woods / 22
- 15 仕女 Beauty / 23
- 16 賞鶴 An Elderly and a Crane / 24
- 17 芙蓉 Hibiscuses and a Woman / 25
- 18 探幽 Visiting Scenic Spots / 26
- 19 玉缸春酒 Jade Jar with Spring Wine / 27
- 20 桃渡 Boating on a Leaf of Peach Blossom / 28
- 21 鶴棲 A Crane and an Elder with a Chinese Zither / 29
- 22 觀音 Avalokitesvara 23x27cm 9.1x10.6inch / 30
- 23 龍王禮佛 Dragon King Salutes Buddha / 31
- 24 達摩 Bodhidharma / 32
- 25 釋迦出山 Sakyamuni Coming Out from the Mountain / 33



1. 萬沙滿天 Travel in Desert 23.7x26.5cm 9.3x10.4inch



2. 獻壽圖 Longevity 23.7x26.7cm 9.3x10.5inch



3. 羅漢降龍 Arhat tamed the Dragon 31.5x40.5cm 12.4x15.9inch



4. 羅漢伏虎 Arhat tamed the Tiger 1993 60x80cm 23.6x31.5inch



5. 達摩渡江 Bodhidharma Crossing the River 33x43cm 13x17inch



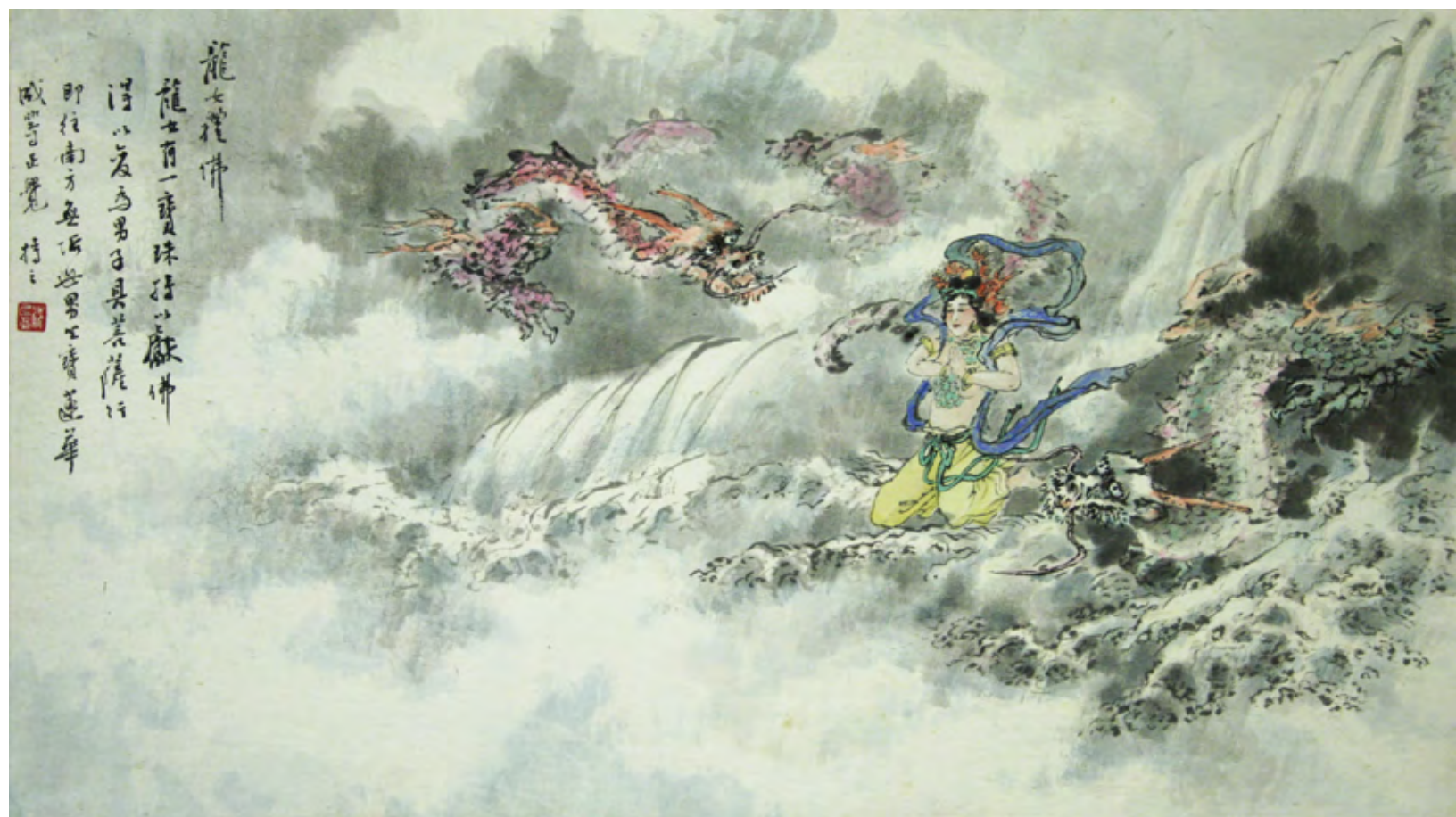
6. 取火圖 Keeping Warm by the Fire 1992 81x60cm 31.9x23.6inch



7. 秋山巡狩 Fall Hunting in the Mountains 1994 64x80cm 25.2x31.5inch



8. 放眼天下 Take a Broad View of the World 1992 60x120cm 23.6x47.2inch



9. 龍女禮佛 Dragon King' s Daughter Salutes Buddha 26.7x48cm 10.5x19inch



10. 賞秋 Appreciating Autumn Scene 23.7x26.7cm 9.3x10.5inch



11. 賞梅 Appreciating Plum Blossom 59.5x21.3cm 23.4x8.4inch



12. 一葉渡江 Boating Across the River on a Leaf 33x44.8cm 13x17.6inch



13. 水漫金山 Water Overflowed the Golden Mountain 68.5x137cm 27x54inch



14. 秋林鍾馗 Zhong Kui in the Autumn Woods 137x68.5cm 54x27inch



13. 仕女 Beauty 33.3x42.6cm 13.1x16.8inch



16. 賞鶴 An Elderly and a Crane 1992 40x57cm 15.7x22.4inch



17. 芙蓉 Hibiscuses and a Woman 1992 43x69cm 16.9x27.2inch



18. 探幽 Visiting Scenic Spots 29x42cm 11.4x16.5inch



19. 玉缸春酒 Jade Jar with Spring Wine 23x27cm 9.1x10.6inch



20. 桃渡 Boating on a Leaf of Peach Blossom 29x42cm 11.4x16.5inch



21. 鶴樓 A Crane and an Elder with a Chinese Zither 23x27cm 9.1x10.6inch



22. 觀音 Avalokitesvara 23x27cm 9.1x10.6inch



23. 龍王禮佛 Dragon King Salutes Buddha 23x27cm 9.1x10.6inch



24. 達摩 Bodhidharma 23x27cm 9.1x10.6inch

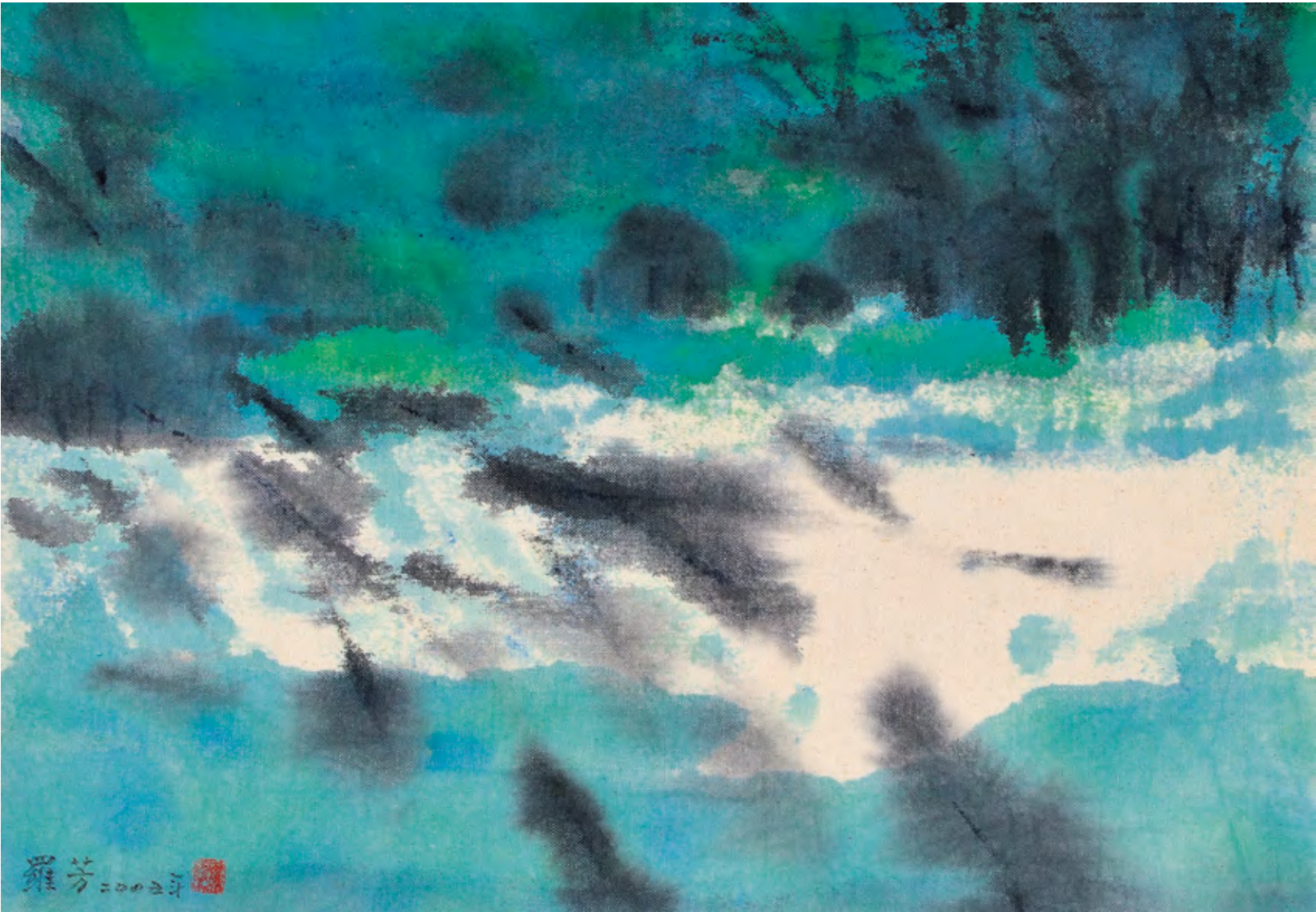


25. 釋迦出山
Sakyamuni Coming Out from the Mountain
1993 120x60cm 47.2x23.6inch

羅芳作品

圖錄

- 1 在水之濱 Waterside / 35
- 2 雪意茫茫 A Wintry Landscape / 36
- 3 白色的重圍 The Enclosed White / 38
- 4 爆墨 The Explosive Ink / 40
- 5 曠野的呼喚 The Wild Calling / 41
- 6 陰陽的界限 The Boundary of Ying & Yang / 50nk on paper / 42
- 7 騰迅 Powering Speeding / 44
- 8 搖曳的秋色 The Shaking Autumn / 45
- 9 天地永續 Sustainable World / 46
- 10 山嶽的呼喚——陰 A Call from the Lofty Mountains - Overcast / 47
- 11 早春斜陽 Sunbeam in the Early Spring / 48
- 12 舞動的風雪 Wuthering Snow / 49
- 13 奔騰的浪 The Powering Tide / 50
- 14 山嶽的呼喚——雪 A Call from the Lofty Mountains - Snow / 52
- 15 驚悸的海岸 The Sacred Tide / 53
- 16 山嶽的呼喚——氣 A Call from the Lofty Mountains - Qi / 54
- 17 曠野 The Wild Land / 55
- 18 蒼茫 Grand View / 57
- 19 天地的呼吸 Breath of the World / 59
- 20 秋意 Autumn / 61



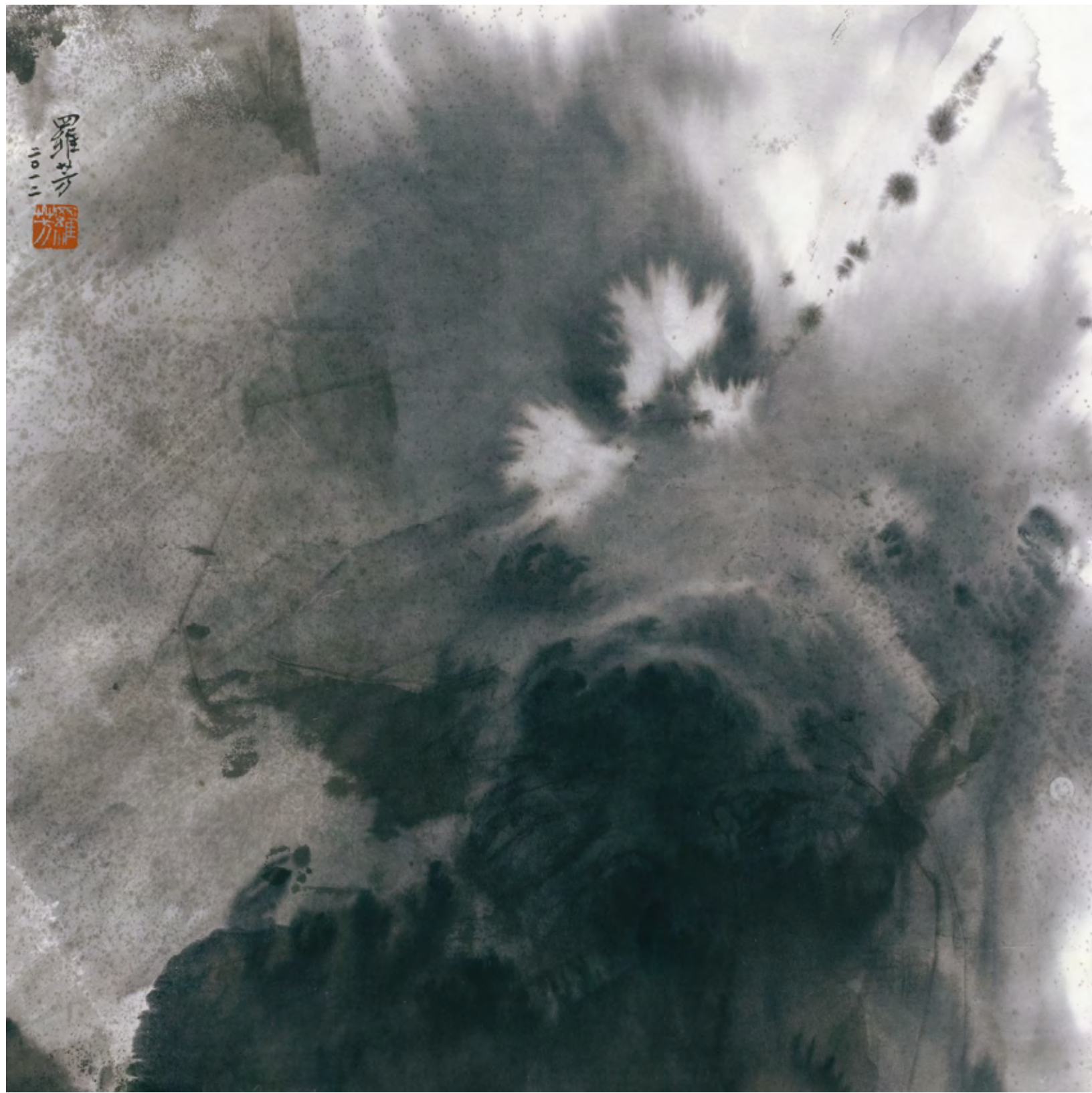
1. 在水之濱 Waterside 2005 40x58cm 15.7x22.8inch 畫布、墨 Ink on canvas



2. 雪意茫茫 A Wintry Landscape 2011 70.5x135.5cm 27.8x53.3inch 宣紙、墨 Ink on paper



3. 白色的重圍 The Enclosed White 18 x 37cm 7x14inch 宣紙、墨 Ink on paper



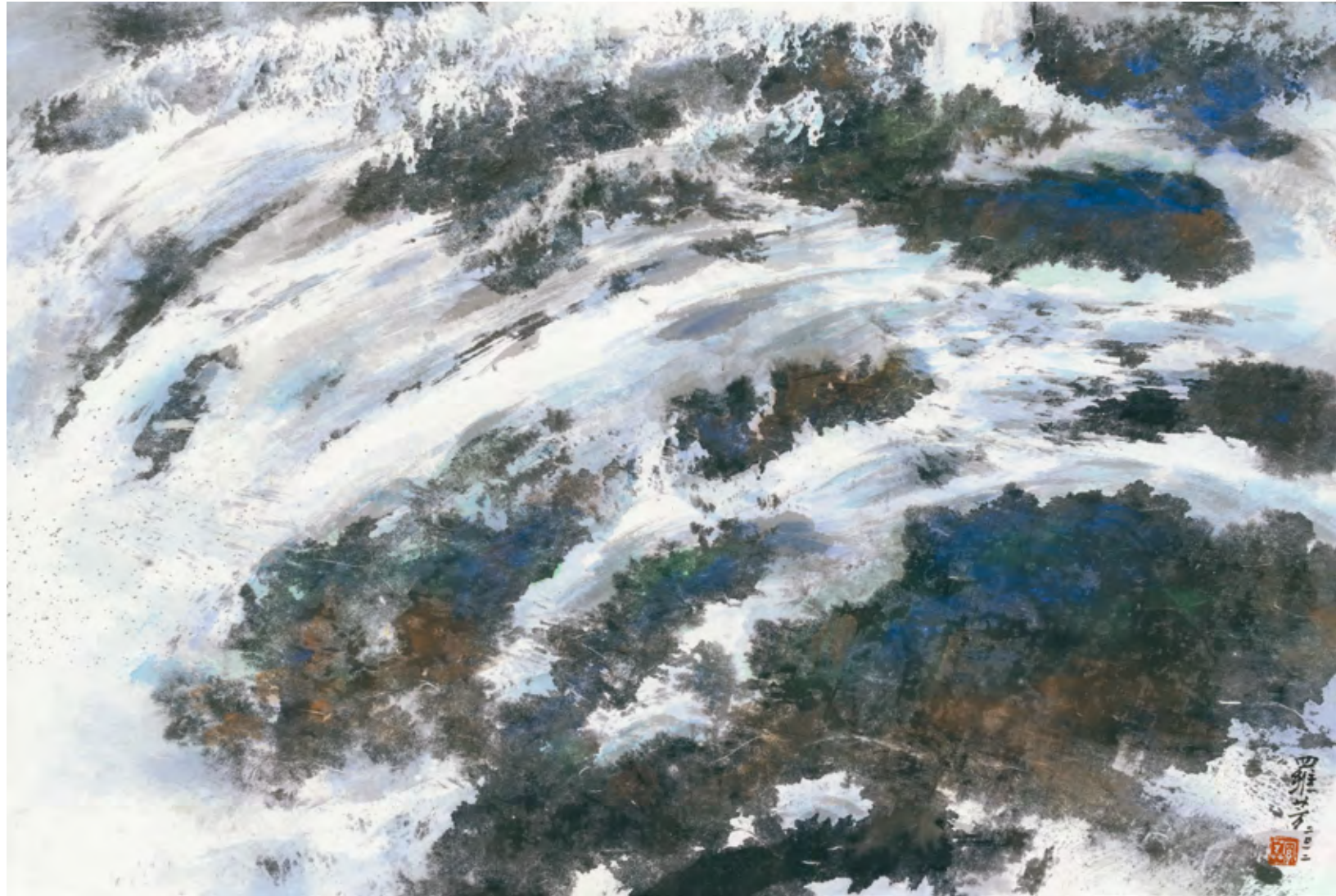
4. 爆墨 The Explosive Ink 49.8x50cm 19.6x19.7inch 宣紙、墨 Ink on paper



5. 曠野的呼喚 The Wild Calling 44.5x51cm 17.5x20.1inch 宣紙、墨 Ink on paper



6. 陰陽的界限 The Boundary of Ying & Yang 2012 25x53.5cm 9.8x21.1inch 宣紙、墨 Ink on paper



7. 騰迅 Powering Speeding 2012 47.8x70.7cm 18.8x27.8inch 宣紙、墨 Ink on paper



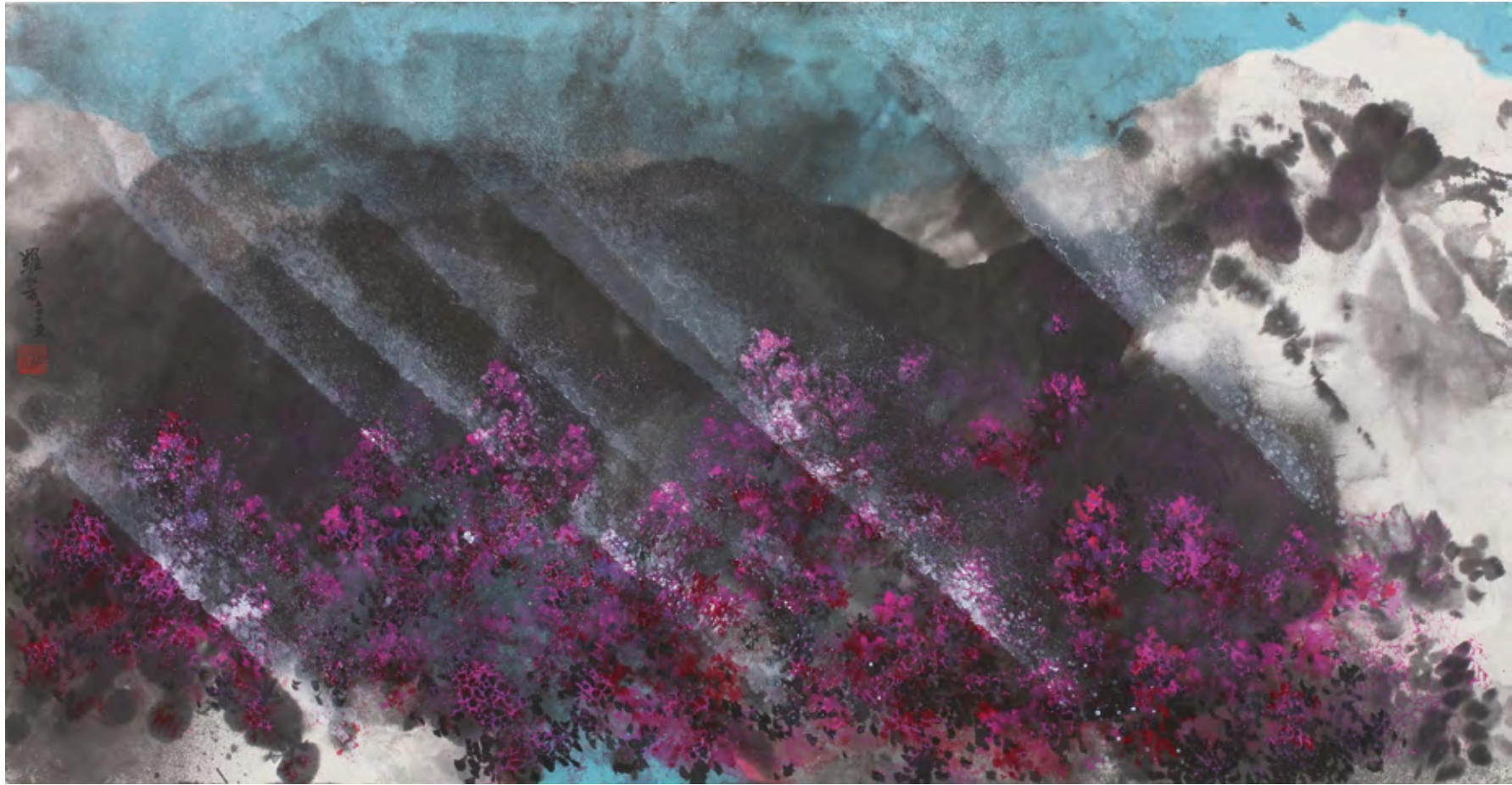
8. 搖曳的秋色 The Shaking Autumn 2012 46.5x71cm 18.3x28inch 宣紙、墨 Ink on paper



10 天地永續 Sustainable World 2009
137x70cm 53.9x27.6inch 宣紙、墨



10 山嶽的呼喚——陰 A Call from the Lofty Mountains – Overcast 2010 70x140cm 27.6x55.2inch 宣紙、墨



11. 早春斜陽 Sunbeam in the Early Spring 2005 65x125cm 25.6x49inch 宣紙 墨 Ink on Paper



12. 舞動的風雪 Wuthering Snow 2011 47x71cm 18.5x28inch 宣紙、墨 Ink on paper



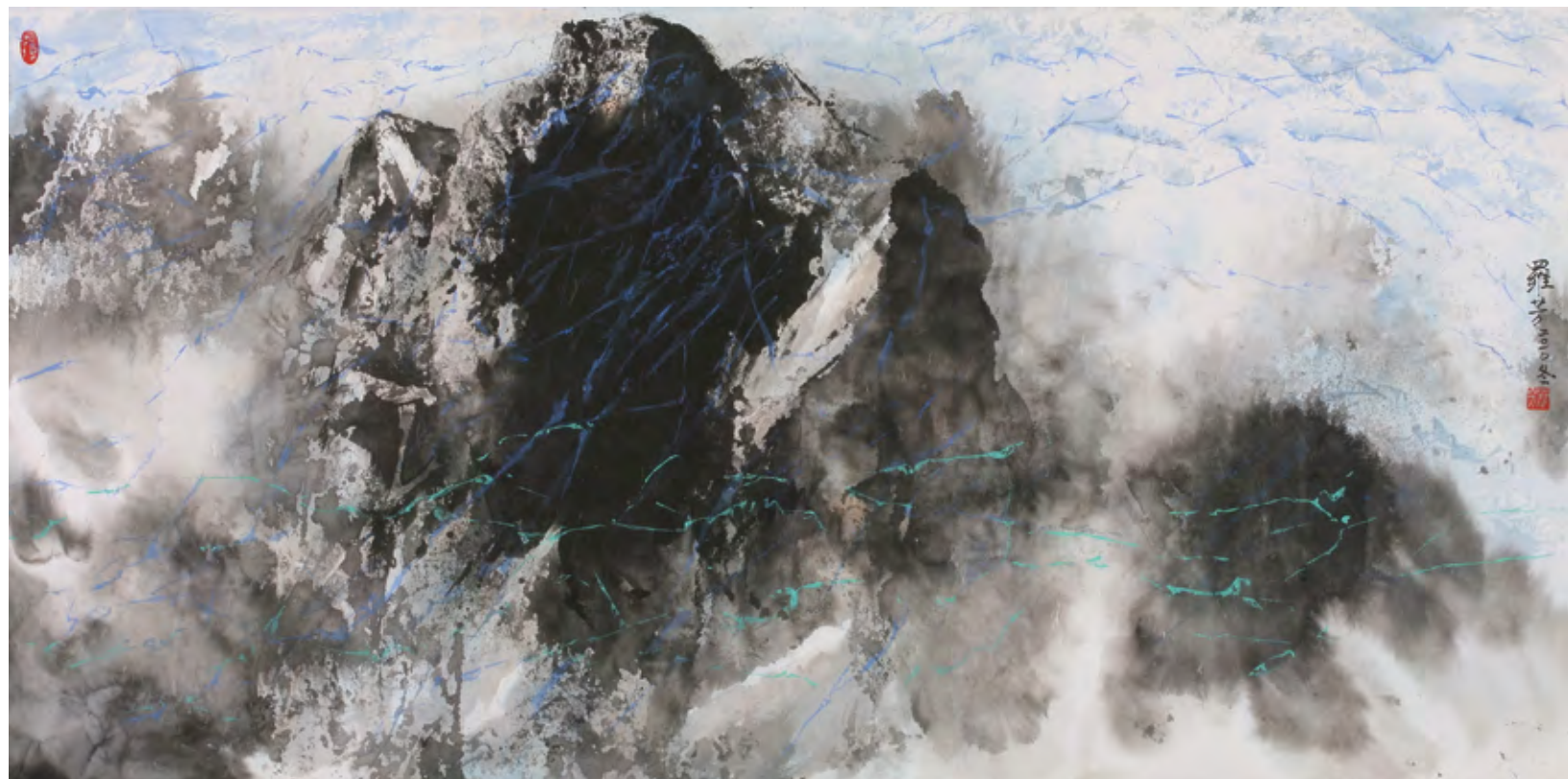
13. 奔腾的浪 The Powering Tide 30.5x95.5cm 12x37.6inch 宣纸、墨 Ink on paper



14. 山嶽的呼喚——雪 A Call from the Lofty Mountains – Snow 2010 70x140cm 27.6x55.2inch 宣紙、墨



15. 驚悸的海岸 The Sacred Tide 2011 70.5x142.5cm 27.8x56.1inch 宣紙、墨 Ink on paper



16. 山嶽的呼喚——氣 A Call from the Lofty Mountains – Qi 2010 70x140cm 27.6x55.2inch 宣紙、墨



17. 曠野 The Wild Land 2012 30.5x40.5cm 12x15.9inch 宣紙、墨 Ink on paper



18. 蒼茫 Grand View 2012 35 x 142.6cm 13.8 x 56 inch 宣紙 墨



19. 天地的呼吸 Breath of the World 2012 37.5 x 134.5 cm 14.8 x 53 inch 宣紙 墨



20. 秋意 Autumn 1994 60x137cm 23.6x53.9inch 礬紙、墨



羅芳簡歷

教育及教學經歷

- 1989-1990 美國史丹佛大學訪問學者
- 1961-2005 國立台灣師範大學美術系任教
- 1961 國立台灣師範大學美術系學士

學術研討經歷

- 2006 中華民國畫學會理事長
- 1999-2001 二十一世紀現代水墨會會長

獲獎經歷

- 1990 中國畫學會國畫金爵獎
- 1981 中華民國教育部文藝獎章
- 1962 十六屆全省美展國畫第一名

展覽經歷

- 2010 懷抱心宇 羅芳繪畫創作展 國立台灣美術館
- 2001 延續與蛻變 羅芳水墨創作個展 台北太平洋文化基金會
- 1982 羅芳個展 台北春之藝廊

沈以正、羅芳聯展經歷

- 2013 沈以正和羅芳雙個展 美國硅谷亞洲藝術中心
- 2011 神合貌離 沈以正、羅芳攜手五十年創作展 中正紀念堂
- 2008 早春獻墨 沈以正、羅芳、劉平衡水墨聯展 台北福華師大藝廊
- 2005 回首與前瞻 沈以正、羅芳雙儷畫展 中華大學藝文中心
- 1981 沈以正、羅芳伉儷聯展 台北
- 1979 沈以正、羅芳伉儷聯展 台中圖書館

Biography of Lo Fong

Education and Teaching Experience

- 1989-1990 Visiting Scholar of Stanford University
- 1961-2005 Lecturer, Professor, National Taiwan Normal University (NTNU)
- 1961 Bachelor of Arts, Dept. Of Fine Arts, NTNU

Academic Seminars

- 2006 Director, Association of Chinese Painting
- 1999-2001 President, 21st Century Modern Ink Painting Society

Awards

- 1990 Jinjue Award for Chinese Painting, Association of Chinese Painting
- 1981 Arts and Culture Award, R.O.C Ministry of Education
- 1962 1st Prize, 16th Taiwan Fine Arts Exhibition

Solo Exhibitions of Lo Fong

- 2010 “Embracing the Heart: the Paintings of Lo Fong”, National Taiwan Museum of Fine Arts

- 2001 “Continuation and Transformation: A Solo Exhibition of Ink Wash Paintings of Lo Fong”, Pacific Cultural Foundation, Taipei
- 1982 Solo Exhibition, Chunzhi Art Gallery, Taipei

Exhibitions of Shen E-Cheng and Lo Fong

- 2013 Harmonic: Solo Exhibitions of Shen E-Cheng and Lo Fong , Silicon Valley Asian Art Center, USA
- 2011 “Changing Faces of One Spirit: Golden Anniversary Exhibition of Shen E-Cheng and Lo Fong ”, National Chiang Kai-shek Memorial Hall
- 2008 “Zaochun, Xianmo: Ink and Wash Paintings of Shen E-Cheng, Lo Fong, and Liu Pingheng”, Taipei Fuhua NYNU Art Gallery
- 2005 “Review and Outlook: Shen E-Cheng and Lo Fong Joint Exhibition”, Chung Hua University Art Center
- 1981 Shen E-Cheng and Lo Fong Joint Exhibition, Taipei
- 1979 Shen E-Cheng and Lo Fong Joint Exhibition, Taichung



編輯/Editor: 舒建華/Shu Jianhua, 徐心如/Xu Xinru

美術設計/Designer: 梁珊/Liang Shan

書 名 沈以正和羅芳雙個展

Harmonic: Solo Exhibitions of Shen E-Cheng and Lo Fong

編 者 舒建華、徐心如

出 版 硅谷亞洲藝術中心

地 址 3777 Stevens Creek Blvd, Santa Clara,
CA 95051, USA 408-248-2698

網 址 www.artshu.com

版 次 2013年1月第1版 第1次印刷

定 價 10美元

版權所有 硅谷亞洲藝術中心 2013 • 請勿翻印

Copyright©Art Shu Inc, 2013